

Vers la Joie..
parfums de grand luxe



dernière création de
 Rigaud exerce un
 impérieux attrait —
 La beauté trouve dans
 "Vers la Joie" l'émanation
 originale et distinguée
 qui la parachève

RIGAUD
 16 rue de la Paix
 PARIS



Kline Brisson 1925

FGM00645

Théâtre National

de

l'Opéra-Comique

SAISON 1931-1932



LA TOSCA

1930

Lundi 26 Octobre 1931

Prix : 2 fr. 50

RICHEFEU

BONNETERIE DE LUXE

SOBRE + CHIC + MEUX = RICHEFEU

324 RUE ST. HONORÉ PARIS (1)



Mme KOUSNEZOFF

Ph. Lepnitzki



M. Giuseppe LUGO

Ph. L. Roosen



L'OPÉRA-COMIQUE en 1800

Théâtre National de l'Opéra-Comique

Première période. — Théâtre de la Foire. — avant 1762. — Après les exercices de la foire, vinrent des parodies, et certains ouvrages de Favart, Dauvergne, Duni, Philidor, Monsigny.

Deuxième période. — Hôtel de Bourgogne (1761-1783), situé rue Française et rue Mauconseil, qui vit naître le *Déserteur*, de Monsigny; *Zémire et Azor*, de Grétry avec des artistes comme Laruelle Trial et Mme Dugazon.

Troisième période (1783-1801). — Heurtier construit la première Salle Favart, sur les terrains de l'hôtel de Choiseul.

Remarque assez curieuse: les chanteurs, fiers de leur titre de comédiens du roi et craignant qu'on les appelât *comédiens du Boulevard*, ne voulurent pas qu'on construisit le théâtre sur le boulevard.

Là furent créées: *l'Épreuve Villageoise*, *Richard Cœur de Lion*, de Grétry; *les Visitandines*, de Devienne, etc.

En 1789, une concurrence se créa dans l'hôtel Feydeau, sous la direction de Chérubini et de Viotti.

Merveilleuse Crème de Beauté
REINE LA **DES CRÈMES**
 INALTÉRABLE PARFUM SUAVE
 J. LESQUENDIEU, PARFUMEUR, PARIS
 En vente partout et Grands Magasins, Coiffeurs, Parfumeurs

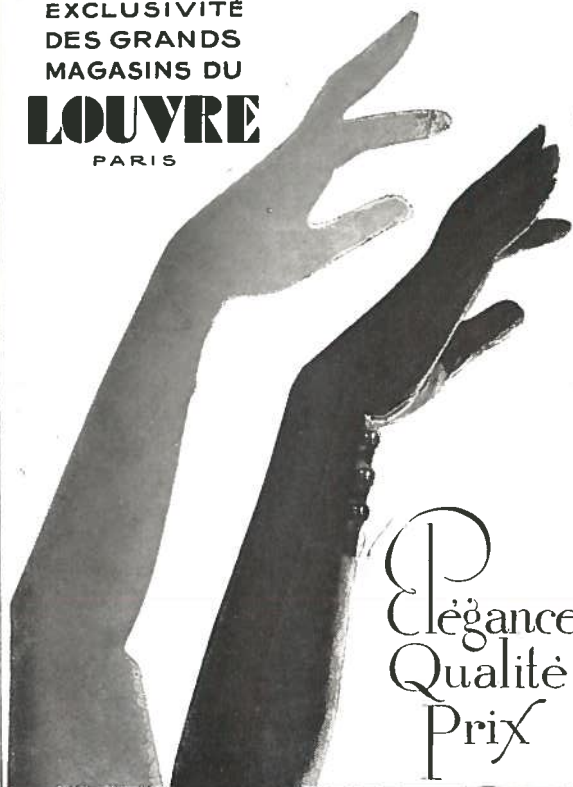
Ne portez que les gants

REYNIER

EXCLUSIVITÉ
DES GRANDS
MAGASINS DU

LOUVRE

PARIS



Elegance
Qualité
Prix

PHOTO STUDIO DES IMPRESSIONS FRANCE

Quatrième époque (1801-1829). — Par un acte du 7 thermidor, an IX, les deux troupes fusionnèrent en adoptant le titre officiel d'Opéra-Comique.

Feydeau vit naître: *Joseph, Les Rendez-vous Bourgeois, la Dame Blanche, le Barbier de Séville*, etc. Les artistes étaient: Elleviou, Martin, Gavaudan, Mme Dugazon, Saint-Aubin, puis Cholet, Ponchard, et tant d'autres.

Cinquième époque, Théâtre Ventadour (1829-1831). — L'Opéra-Comique se transporta à la Salle Ventadour. Son séjour y fut désastreux, malgré deux ouvrages célèbres: *Fra Diavolo* et *Zampa*.

Sixième étape, Théâtre des Nouveautés (1831-1840). — A la Salle de la place de la Bourse, l'Opéra-Comique connut des soirs florissants avec *le Pré aux Clercs, le Chalet, l'Eclair, le Postillon de Longjumeau*, etc.

L'inauguration de la nouvelle Salle Favart eut lieu le 16 mai, avec la 347^e représentation du *Pré aux Clercs*.

De 1840 à 1850, trois directeurs nouveaux: d'abord Crosnier, puis Basset (1845), puis Emile Perrin (1848).

Ces directeurs montrèrent *les Diamants de la Couronne, Haydée, la Sirène, d'Auber; les Mousquetaires de la Reine, d'Halévy*, etc., et dans une représentation extraordinaire (le 6 décembre 1840), *la Damnation de Faust*, de Berlioz.

De 1850 à 1860, Emile Perrin conserva tout son éclat à la Salle Favart. Nestor Roqueplan qui lui succéda en 1857, fut moins heureux.

Citons, parmi les pièces créées à cette époque: *les Noces de Jeannette, l'Etoile du Nord et le Pardon de Ploërmel*.

De 1860 à 1870, trois directeurs se succédèrent à l'Opéra-Comique: Beaumont, qui ne réussit pas; Emile Perrin, qui revint pour peu de temps avant d'aller à l'Opéra, et de Leuven. *Mignon* date de cette période, et les artistes aimés du public sont: Lhérie, Montaubry, Acard et Capoul, Mlles Chapuy, Cico, Galli-Marié, Heilbronn, etc.

1868-1870. — Le 29 janvier 1870, M. de Leuven prenait M. du Locle comme associé.

En 1871, l'Opéra-Comique ajoutait à son répertoire *Mireille* et *Roméo et Juliette*.

Du Locle était resté seul directeur, et directeur malheureux. Ce fut cependant sous la direction de du Locle que fut créé *Carmen*, avec Galli-Marié et Lhérie.

Ce chef-d'œuvre se trafna péniblement, à son apparition, jusqu'à cinquante représentations.

En 1876, M. Carvalho remit la maison en ordre, forma une troupe remarquable, qui comprenait les noms de Fugère, Talazac, Nicot, Taskin, Mmes Galli-Marié, Bilbaut, Vauchelet, Isaac, etc.

ANC^{ne} M^{on} RENÉ RUMPELMAYER
FONDÉE EN 1903 226, Rue de Rivoli

MARRONS GLACÉS, CHOCOLATS,

DESSERTS, GLACES,

BUFFETS

" N'A AUCUNE SUCCURSALF "

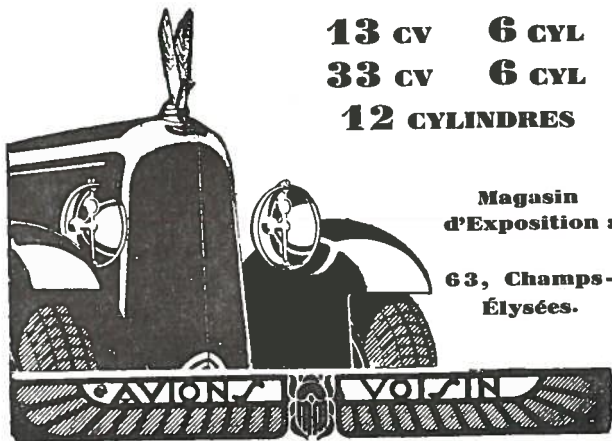
posséder une VOISIN
est un brevet de bon
sens et de bon goût.

VOISIN

La nouvelle
17 cv 3 litres

Changement de vitesse
électro-magnétique
(Licence Cotal)

13 cv 6 CYL
33 cv 6 CYL
12 CYLINDRES



Magasin
d'Exposition :

63, Champs-
Élysées.

De 1880 à 1884, période du triomphant succès avec les *Contes d'Hoffmann*, *Lakmé*, avec Mlle van Zandt, et *Manon*, avec Heilbronn.

De 1884 à 1887, la chance semble moins sourire à M. Carvalho, et le 26 Mai, éclate l'incendie, qui est, hélas ! encore présent à toutes les mémoires.

Les deux dernières nouveautés de M. Carvalho avaient été *Proserpine*, de Saint-Saëns, et le *Roi malgré lui*, de Chabrier. L'Opéra-Comique s'installa à l'ancien Théâtre des Nations, sous la direction de M. Paravey.

M. Paravey donna sa démission en 1891.

Il avait monté le *Roi d'Ys*, avec Talazac et Mlle Simonet, *Esclarmonde*, avec Gibert et Sibyl Sanderson, et la *Basoche*, de M. Messager.

M. Carvalho fut nommé à nouveau. Il faut signaler, parmi les nouveautés qu'il donna : *Phryné*, *l'Attaque du Moulin* et la *Vivandière*.

En 1898, M. Albert Carré est nommé à la succession de M. Carvalho ; l'Opéra-Comique quitte la place du Châtelet, s'installe quelques mois au théâtre du Château-d'Eau, et enfin le 6 septembre, M. Albert Carré, inaugure la troisième Salle Favart.

Je ne veux pas décrire l'admirable direction de M. Albert Carré, cela m'entraînerait trop loin et elle est présente à toutes les mémoires. Il suffit de rappeler que c'est lui qui ouvrit les portes de l'Opéra-Comique à *Louise*, *Pelléas et Mélisande*, *Ariane et Barbe-Bleue*, *Aphrodite*, la *Reine Fiammette*, la *Lépreuse*, la *Habanera*, le *Pays*, à toutes les œuvres enfin, qui ont marqué dans l'histoire de la musique française, depuis vingt ans, et qui lui ont donné un essor et un éclat incomparables.

Cette direction dura quinze ans, jusqu'au moment où M. Albert Carré fut appelé à la Comédie-Française en qualité d'administrateur, et remplacé à l'Opéra-Comique par MM. Gheusi et Isola frères.

Six mois plus tard, la guerre éclatait, et l'Opéra-Comique dut fermer.

Il fut l'un des premiers, sinon le premier à rouvrir ses portes, et reprit ses représentations le 6 décembre 1914, en matinée, avec la *Fille du Régiment* et un intermède musical.

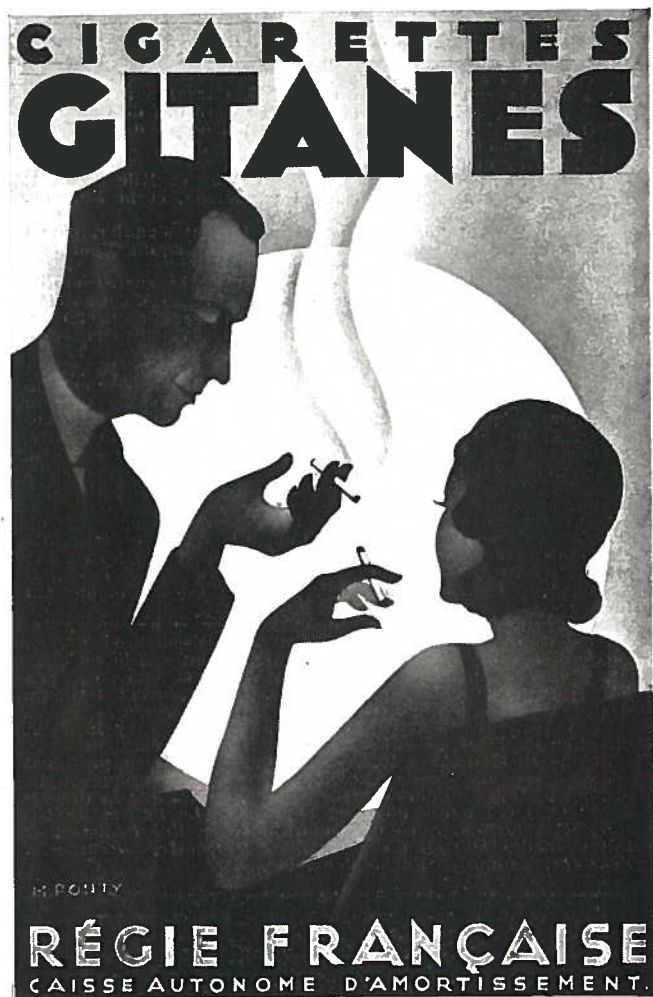
Depuis cette date, le Théâtre, tant en hiver qu'en été, n'a jamais cessé de jouer et les représentations furent toujours des plus suivies, même aux jours les plus sombres.

Le 16 octobre 1918, M. Albert Carré était rappelé à la direction de l'Opéra-Comique avec les frères Isola.

Depuis le 15 octobre 1925, MM. Masson et Ricou président aux destinées du Théâtre National de l'Opéra-Comique où ils ont donné déjà plusieurs œuvres nouvelles telles que *Le Joueur de Viole*, *La Tisseuse d'Orties*, *Le Cloche*, *Le Poirier de Mi-sère*, *Résurrection*, *Sophie Arnould*, *Le Bon Roi Dagobert* et fait de belles reprises de *Scemo*, *Don Quichotte*, *Lorenzaccio*, *Pénélope*, *Ariane et Barbe-Bleue*, etc...

ECLADOR
le vernis parfait
un produit de

Desquendieu
pour les ongles



Mlle Madeleine SIBILLE

Ph. Henri Manuel



M. Roger BOURDIN

Ph. A. Tscherniak

ACADEMIA GAYA

PATRONNÉE ET SUBVENTIONNÉE
PAR L'ÉTAT ESPAGNOL

FONDÉE EN 1904

LANGUES VIVANTES LIVRES GAYA

PROFESSEURS
D'ORIGINE

OUVERTE TOUTE L'ANNÉE

DEMANDEZ LA NOTICE ○ ○
2, RUE DES ITALIENS - PARIS
ANGLE DU BOULEVARD DES ITALIENS
EN FACE LE CRÉDIT LYONNAIS
TÉL. : PROVENCE 68-85

LA TOSCA

La scène se passe à Rome, en 1800. Un prisonnier politique, Cesare Angelotti, évadé du château Saint-Ange, se réfugia dans l'église Saint-André



Giuseppe Penone Ph. Henri Maune

de la Vallée où sa sœur, la marquise Attavanti, a déposé des vêtements de femme, sous lesquels il se déguisera.

Le peintre Mario Cavaradossi, qui travaille dans l'église à un portrait de la Madone, promet assistance



Un nouveau
succès

PARFUM Gemey

La senteur délicate
et subtile évoquera
d'innombrables
fleurs caressées du
soleil. Un cadeau
inimitable de vous
à vous ou de vous
à Elle



RICHARD
HUDNUT

20 RUE DE LA PAIX

au fugitif. Mais quelqu'un appelle — Mario fait cacher Angelotti, c'est la Tosca, la cantatrice, la maîtresse du peintre. Sa jalousie s'éveille, — elle a entendu causer et elle reconnaît dans la Madone du tableau le visage de la marquise Attavanti, dont Mario a fixé les traits sur la toile, pour l'avoir vue, chaque jour, prier à l'église.

La Tosca se retire et Mario vient à peine d'emmener Angelotti que Scarpia, le chef de la police, arrive. Un éventail qui porte l'écusson de la marquise Attavanti, le tableau de Cavaradossi, mettent le policier sur les traces du fugitif et de son sauveur. Pour découvrir la retraite du prisonnier, Scarpia va se servir de la Tosca, dont il ravive la jalousie à l'aide de l'éventail.

Dans sa chambre du palais Farnèze, le chef de police attend la Tosca qui, ce soir, chante chez la reine. Cavaradossi est arrêté. Il est mis à la torture; malgré la souffrance, il défend à sa maîtresse de dévoiler le secret qu'il lui a confié. Folle de douleur, la Tosca parle enfin... Trop tard, Angelotti s'est donné la mort dans sa cachette, Mario est conduit au supplice. Mais les armes du peloton d'exécution ne seront chargées qu'à poudre si la Tosca consent à se livrer à Scarpia. La cantatrice feint d'accepter, une fois en possession du sauf-conduit qui lui permettra de fuir avec son amant, elle poignarde Scarpia.

Mario, sur la plate-forme du château Saint-Ange, va feindre de tomber sous les balles, et ce sera la liberté... Mais les armes étaient chargées: Mario ne se relève pas. La mort de Scarpia est découverte et au moment où, pour le venger, les soldats vont s'emparer de la Tosca, celle-ci se précipite dans le vide.

RIEDEL

**UNE VOITURE
- AUX QUALITÉS
BIEN FRANÇAISES**

**LA
DELAHAYE**

SES MODÈLES DU SALON: 9 CV. 12 CV. 14 CV. 16 CV. 6 CVL

LA TOSCA

Angelotti, a political prisoner, has escaped, and takes refuge in a church where his sister, the Marchioness of Attavanti, has hidden a bundle of women's clothes for him. In the church the painter Mario is working, and promises him help and secrecy. He directs Angelotti to a secret well in his garden. Mario's mistress the famous singer La Tosca, appears and her jealousy is awakened when she perceives that her lover has reproduced on his canvas the features of the Marchioness. But she is mistaken, Mario cares for none but La Tosca, whom he adores.

The head of the police, Scarpia, arrives in search of the fugitive. That fan which the Marchioness has left behind her arouses his suspicions, and in order to find Angelotti, he devises the plan of making use of La Tosca's jealousy.

Mario is arrested and tortured by Scarpia's orders, but refuses to divulge the secret. But La Tosca, unable to bear her lover's sufferings betrays it to Scarpia for the price of Mario's liberty. To save her honour, she kills Scarpia.

Angelotti is arrested but Mario is to be shot. He is

LEINEN-PEUCH
◆ E T C WORMSER ◆
C H E M I S I E R
C H A P E L I E R
7 B^e DE LA MADELEINE

BERLITZ

THE BERLITZ SCHOOL OF LANGUAGES

n'enseigne que les
LANGUES VIVANTES

mais...

les enseigne BIEN

PARIS - PALAIS BERLITZ, 31, BOUL. DES ITALIENS
ENTRÉE PROVISoire : 27, RUE DE LA MICHODIÈRE

LONDRES : 321, OXFORD STREET

BERLIN : LEIPZIGER STRASSE 110/111

BUDAPEST : VÖRÖSMARTY TÉR 2

VIENNE : GRABEN 13

BRUXELLES : 20, PLACE SAINTE-GUDULE



L'ÉCOLE EST OUVERTE TOUTE L'ANNÉE

BUREAUX à 8 h. 30

RIDEAU à 9 heures

Lundi 26 Octobre 1931, Soirée à 9 heures

Le spectacle sera terminé à 11 h. 50

721^e REPRÉSENTATION

LA TOSCA

Drame Lyrique en trois actes
d'après le drame de V. SARDOU

Poème de MM. L. ILLICA et G. GIACOSA

Traduction de Paul FERRIER

Musique de G. PUCCINI

Mario Gavaradossi . . . MM. Giuseppe LUGO
(Début)

Le Baron Scarpia . . . CRABBÉ

Le Sacristain PAYEN

Cesare Angelotti AZÉMA

BARCLAY
Tailor

18 & 20 av. de l'Opéra, PARIS

Envoi franco de "La Gazette de Barclay"

TÉL.
OPÉRA
04-45
et la suite



H DE F.

JEAN PATOU PARFUMEUR PARIS

N° 295


SUITE DE LA DISTRIBUTION

LA TOSCA

Spoletta	DERROJA
Schiarone	MATHYL
Le Géolier	GILLES
Floria Tosca	Mlles Maria KOUSNEZOFF
Un Père	MART



L'Orchestre sera dirigé par M. Georges LAUWERYNS



ALLIANCE
NUPTIA
ALLIANCE DE QUALITÉ
OR ou PLATINE chez les bijoutiers

**LES PLUS GRANDS ARTISTES
LES MEILLEURS ENREGISTREMENTS**



H O R S C O N C O U R S
EXPOSITION INTERNATIONALE DE LA MUSIQUE GENÈVE 1927

**LES ARTISTES
QUI VIENNENT DE VOUS CHARMER**

MESDAMES BROTHIER, COIFFIER, PERELLI
RAGON, SOYER, ETC.

MESSIEURS MARCELIN, MUSY, MORTURIER, PANZERA
ROUSSEAU, TUBIANA, ETC.

**SE FERONT ENTENDRE CHEZ VOUS
G R A C E A U
G R A M O P H O N E
" LA VOIX DE SON MAITRE "**

D I S Q U E S E T A P P A R E I L S

**LA VOIX DE
SON MAITRE**

E N V E N T E :

C^{ie} FRANÇAISE DU GRAMOPHONE

18 BOULEVARD HAUSSMANN, PARIS IX^e

S I È G E S O C I A L :

9, BOULEVARD HAUSSMANN

to pretend to fall dead when the soldiers fire, though the rifles are to be loaded with blank cartridges only, But Scarpia had deceived La Tosca and Mario falls dead La Tosca, mad with grief kills herself.

GIACOMO PUCCINI

Giacomo Puccini est mort, le samedi 29 novembre, à Bruxelles où il était en traitement dans une clinique, il était âgé de 66 ans. Puccini était d'une famille de musiciens. Le premier en date fut Giacomo, maître de chapelle, au XVIII^e siècle de la République de Lucques. Le père de Puccini, Michele Puccini, fit représenter deux opéras.

Giacomo Puccini est né à Lucques le 22 juin 1858. Il eut comme maîtres Ponchielli et Mazzini; il se consacra surtout au théâtre. Voici les dates de représentation de ses œuvres dramatiques: *Le Villi* (Milan 1884), *Edgard* (Milan 1889), *Manon Lescaut* (Turin 1893), *la Vie de Bohême* (Turin 1896), *la Tosca* (Rome 1900), *Madame Butterfly* (Milan 1904), *la Fiancée de l'Ouest* (New-York 1910), *la Rondine* (Monte-Carlo 1917), enfin le triptyque *Tabaro*, *Suor Angelica* et *Gianni Schicchi*.

Puccini est un des auteurs modernes qui ont de leur vivant obtenu le plus de succès; les représentations de

**TRAVEL BY AIR
BUT**

BE SURE YOUR TICKET IS MARKED

" IMPERIAL AIRWAYS "

38, Avenue de l'Opéra, PARIS

Téléphone : Opéra 09-16 - 09-17 - 09-18

la Vie de Bohème, de la Tosca, de Madame Butterfly ne se comptent plus.

Certes, c'était au plus haut point et dans le meilleur sens du mot, un homme de métier auquel nul artifice n'était inconnu. Il avait à un degré élevé le sens du théâtre; et la façon dont il choisissait ses livrets le prouve de la plus péremptoire façon. Son inspiration fut-elle toujours à la hauteur de ce métier, et ne se laissa-t-il pas un peu aller parfois à une facilité prodigieuse, sans opérer un tri toujours aussi sévère qu'il eût fallu parmi les enfants vibrants de son inspiration toujours en éveil?

En tout cas, ceci demeure qui sera sa louange et sa gloire la plus pure; quoi qu'il fit, il le fit dans sa sincérité profonde, il réalisa ce qu'il avait pensé, ce qu'il avait cru bon et vrai, et ce n'est point là un mince éloge à lui décerner.

Et la meilleure preuve de sa bonne foi fut dans son influence profonde sur les masses, dans son emprise sur les âmes simples qui vibrent à tous accents dépouillés d'artifice et accourent à tout appel pressant fait à leur sensibilité.

Pour cela comme pour bien d'autres raisons, la mort de Puccini est un événement profondément triste, et il faut saluer gravement ce musicien sincère qui fut et demeurera à juste titre l'une des gloires de l'Italie.

Un dernier mot: le jour de la mort du compositeur, le Metropolitan de New-York donnait la *Bohème*: quand le rideau se fut une dernière fois baissé sur la mort de Mimi, les milliers de spectateurs emplissant le théâtre se levèrent comme un seul homme, et entendirent dans le plus profond silence la *Marche funèbre* de Chopin exécutée par l'orchestre.



Mlle Hélène DUVERNAY

Ph. L. Roosen



M. BALDOUS

Ph. M. Lambert

LA FEMME ÉLÉGANTE
NE PORTE QUE
LE BAS GUI



En soie naturelle 60 fr.
En fil d'Ecosse 26 fr.



Mlle AGNUS

G.-L. Manuel Frères



M. Jean VIEUILLE

Studio Lorelle

OPÉRA - COMIQUE

QUELQUES ENREGISTREMENTS
RÉCENTS SUR DISQUES



M^{lle} GERMAINE CERNAY
MEZZO-SOPRANO DE L'OPÉRA-COMIQUE
M. ROGER BOURDIN
BARYTON DE L'OPÉRA-COMIQUE
et **MM. GAILLOUR** et **AUCLAIR**

123.754 } *Werther* MASSENET.
ACTE II. — Scène des Buveurs.

M. DAVID DEVRIÈS
TÉNOR DE L'OPÉRA-COMIQUE

188.770 } *Werther* MASSENET.
a) Pourquoi me réveiller?
b) Un autre est son époux.

M^{me} EMMA LUART
SOPRANO DE L'OPÉRA-COMIQUE

123.760 } *Paillese* LÉONCAVALLO.
Ah ! de soleil, la nature est pleine !
La Traviata VERDI.
J'attends, j'attends.

Réclamez-les chez votre marchand habituel



Mlle Marie-Jeanne MARTIN

Studio V. Henry



Mlle Mariette DE RAUWERA

Ph. Alban, Paris

Charley harmaniantz

FOURNISSEUR DES COURS ETRANGERES
3, Place de la Madeleine



Ses dernières créations avec ses tissus exclusifs
Exceptionnellement
jusqu'au 15 Décembre 1931
ses pardessus doublé soie :
1.200 francs



Mlle BERNADET

G.-J. Manuel Frères



M. Louis MORTURIER

Ph. Paul Méjat

LA PHARMACIE COMMERCIALE

S C O T T

348, rue Saint-Honoré

Près la Place Vendôme - Gutenberg 52-46

**RESTE OUVERTE
TOUS LES JOURS**

Dimanches compris

Jusqu'à MINUIT QUARANTE-CINQ

En sortant d'ici :

**VOUS POUVEZ TROUVER AUX PLUS BAS PRIX :
Médicaments, Spécialités, Parfumerie, Parfums et
Produits de régime (d'origine française ou étrangère)**

Librairie Théâtrale

3, rue de Marivaux

(en face de l'Opéra-Comique)

.....

On trouve à notre Librairie tous les
livrets d'opéras, opéra-comique,
opérettes
et toutes les pièces de théâtre.



M. PAYEN

Ph. L. Roosen



M. AZEMA

G.-L. Manuel frères



**ROBES
FOURRURES
MANTEAUX
SPORTS**

**70, Avenue des Champs-Élysées
PARIS**

**aucune succursale en France
ni à l'Étranger**

PUBLICATIONS WILLY FISCHER
IMPRIMERIE DE ROCROY

COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU NORD

PARIS-NORD A LONDRES

via Calais — Douvres
via Boulogne — Folkestone
Traversée maritime la plus courte
Quatre services dans chaque sens
via Dunkerque — Tilbury
Service de nuit. — Voitures directes à Tilbury
pour le centre et le nord de l'Angleterre.

SERVICES RAPIDES

Entre la France et la Belgique
l'Allemagne, la Pologne, la Russie et les Pays Scandinaves

SERVICES PULLMAN

Paris à Londres « La Flèche d'Or »
Paris — Bruxelles — Amsterdam « L'Etoile d'Or »
Calais — Lille — Bruxelles
Londres — Boulogne — Vichy (Saison d'été)

Pour tous renseignements s'adresser GARE DU NORD à PARIS

CHEMINS DE FER D'ALSACE ET DE LORRAINE

PROFITEZ DES BEAUX JOURS...

Pendant la belle saison, vous pouvez faire économiquement de ravissantes excursions.

Pour faciliter votre choix et vous éviter toute démarche ennuyeuse, les Chemins de fer d'Alsace et de Lorraine tiennent à votre disposition dans leur Agence moderne de la place Saint-Augustin, 2, avenue Portalis, Paris (8^e), Téléphone: Laborde 70-63, les renseignements les plus détaillés sur les régions qu'ils desservent et diverses catégories de billets à prix réduit permettant de satisfaire tous les goûts.

Du 1^{er} Mai au 25 Juin et du 20 Août au 30 Septembre, billets spéciaux pour les stations thermales et climatiques d'Alsace, de Lorraine et du Luxembourg (réduction: 20 à 30 %; validité: 16 à 33 jours).

Du 1^{er} Mai au 15 Octobre, billets spéciaux de fin de semaine pour un certain nombre de centres d'excursion d'Alsace et de Lorraine soigneusement sélectionnés (réduction: 40 %).

Du 10 Juin au 15 Septembre, billets spéciaux combinés avec les services automobiles de la « Route des Vosges » ou les circuits d'auto-cars autour de Metz, Strasbourg, Colmar, Mulhouse et Luxembourg (réduction: 20 à 30 %; validité: 30 jours avec faculté de prolongation).

Pendant toute l'année, billets spéciaux d'aller et retour de famille pour les familles d'au moins 3 personnes (réductions variables suivant le nombre de personnes et la distance; validité minimum de 33 jours).

Vous trouverez aussi à l'Agence des Chemins de fer d'Alsace et de Lorraine des billets de toute nature pour les gares desservies par ce réseau et vous pourrez y louer des places ordinaires et de luxe dans les trains au départ de Paris.

CHEMINS DE FER DU MIDI

LES STATIONS D'ALTITUDE DES PYRÉNÉES

FONT-ROMEU (Pyrénées-Orientales)

1.800 mètres d'altitude
Incomparable Station Climatique d'Été et d'Hiver

LE GRAND HOTEL

LUCHON-SUPERBAGNÈRES (Haute-Garonne)

L'HOTEL DE SUPERBAGNERES

(1.800 mètres d'altitude)
relié à Luchon par un chemin de fer électrique à crémaillère

Saison d'Hiver : Décembre à Mars

Tous les Sports d'Hiver :

Ski, luge, hobsleigh, traîneau, skijoring, hockey, patinage, etc.

CHEMINS DE FER DE L'ÉTAT



la nuit... vous serez mieux en couchettes !

N'oubliez pas, si vous voyagez de nuit sur le Réseau de l'État, que de nombreux trains comportent des voitures couchettes de toutes classes.

Voilà bien le confort à portée de tous puisque, pour les plus longs parcours, le supplément à acquitter est seulement de :

	1 ^{re} classe	2 ^e classe	3 ^e classe
Du 6 ^o Octobre au 30 ^e Juin....	33 75	27 »	22 50
Du 1 ^{er} Juillet au 5 Octobre....	42 75	36 »	31 50



Tous renseignements vous seront donnés dans les gares du Réseau de l'État.

COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER DE L'EST

L'ITALIE

par les Routes du

LOETSCHBERG ET DU SAINT-GOTHARD

DE PARIS A MILAN

par

L'OBERLAND BERNOIS

ET LE LAC MAJEUR

ou par

LE LAC DES QUATRE CANTONS

ET LE LAC DE COME

VOITURES DIRECTES - PLACES DE LUXE

Pour tous renseignements s'adresser à la

COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER DE L'EST

13, rue d'Alsace, Paris

P. L. M.

Pour aller à la Côte d'Azur ou pour en revenir, la Compagnie P.-L.-M. toujours soucieuse d'assurer le bien-être des voyageurs, a mis en service de nouvelles voitures métalliques comprenant dix compartiments de « Couchettes-toilette ».

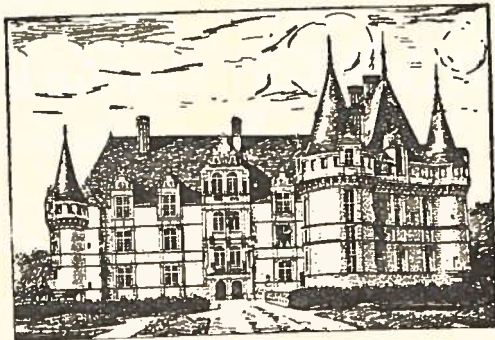
Chaque compartiment comprend deux couchettes superposées avec une lampe de chevet par couchette, une toilette et une armoire en acajou contenant une carafe, deux verres et des serviettes.

Une porte coulissante permet de faire communiquer les compartiments deux à deux, pour répondre au désir des voyageurs se déplaçant avec leur famille.

La décoration de ces voitures a été particulièrement soignée.

Grâce à ces « Couchettes-toilette », de longs voyages peuvent être effectués avec confort et sans fatigue, pour un prix des plus abordables puisque le supplément par couchette n'est que de 79 fr. 40 pour le parcours de nuit.

CHEMIN DE FER DE PARIS A ORLÉANS



Château d'Azay-le-Rideau.

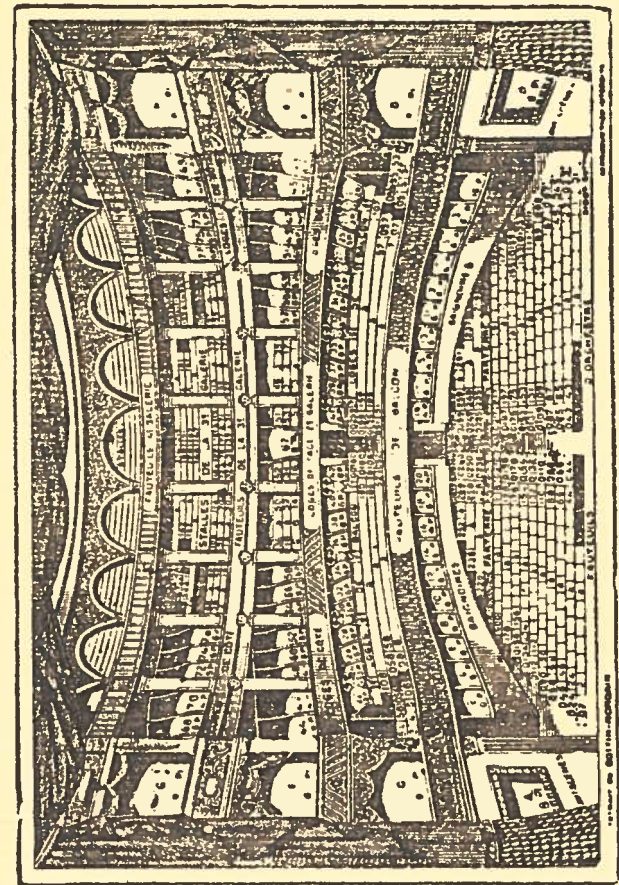
Les Châteaux des bords de la Loire

La région de la vallée de la Loire qui commence à Orléans est surtout connue pour ses magnifiques Châteaux.

Ceux de Blois, Chambord, Cheverny, Chaumont, Fougères, Le Moulin, Villesavin, Amboise, Chenonceaux, Valençay, Loches, Ussé, Luynes, Langeais, Villandry, Azay-le-Rideau, Chinon, Saumur, Montsoreau, Montreuil-Bellay, Angers, Serrant, sont les plus célèbres.

En été, services automobiles au départ de Blois, Tours, Saumur et Angers.

Pour tous renseignements, consulter le Livret-Guide officiel de la Compagnie d'Orléans.



FLOZOR
donne des reflets d'or
à la chevelure

Lesquendieu
produite pour
les chevaux